



Level 2

Qu'est-ce qu'on est bien chez soi !

Author: Karthika G

Illustrator: Chaaya Prabhat

Translator: Sak Untala

Qui adore faire des éclaboussures ?





Le dauphin de l'Irrawaddy adore faire des éclaboussures dans le lac Chilika.



Qui adore prendre des bains de poussière ?

Le calao de Malabar adore prendre des bains de
poussière dans la forêt
du sanctuaire de Dandeli.





Qui adore se vautrer dans la boue ?





Le rhinocéros indien adore se vautrer dans la boue du parc de Kaziranga.

The image features a stylized illustration of a mountain range. The mountains are rendered in various shades of blue and purple, with some peaks appearing more prominent than others. In the foreground, there are several tall, thin, yellow and green plants that look like reeds or grasses. In the upper right corner, there are some dark green, leafy plants. The overall style is flat and graphic, with a clean, modern aesthetic.

Qui adore construire des montagnes de crottins ?

Les antilopes Nilgaut adorent construire des montagnes de crottins dans les contreforts des montagnes de l'Himalaya.



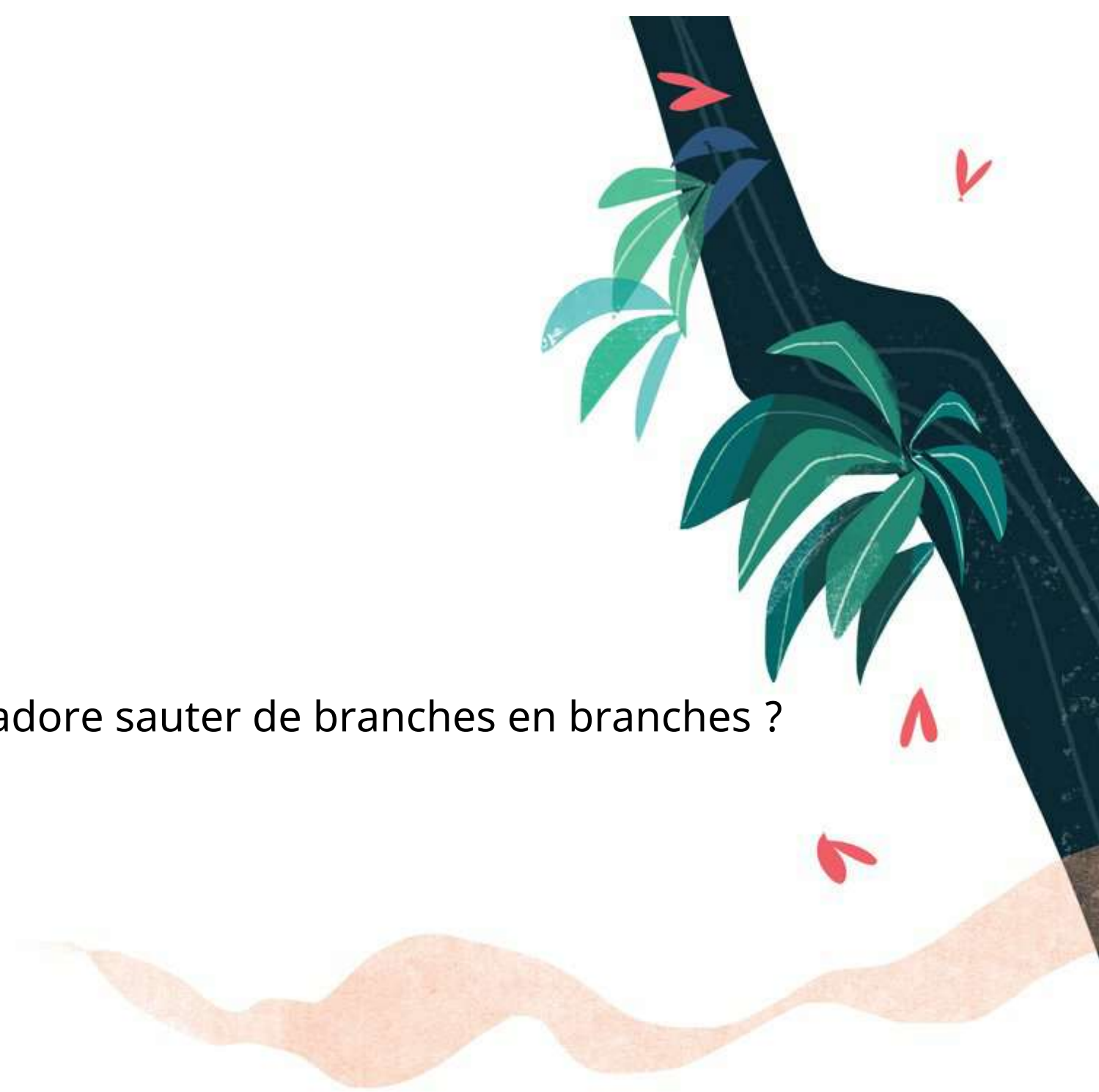
Qui adore faire la sieste au fond de son terrier ?



Le pangolin indien adore faire la sieste au fond des terriers qu'il creuse dans les terres arides du parc de Gir.



Qui adore sauter de branches en branches ?





La martre à gorge jaune adore sauter de branches en branches, dans le parc de Namdapha.

Qui aime jouer à cache-cache
dans les prairies à herbes courtes ?



Le renard du Bengale adore jouer à cache-cache dans les prairies à herbes courtes du parc de Jaisalmer.



Qui adore construire son nid avec son partenaire ?





Le pélican à bec tacheté adore construire son nid avec son partenaire, dans le sanctuaire d'oiseaux d'Atapaka.



Qui aime rester bien au chaud chez lui ?





Nous tous !

Où trouver ces animaux et ces oiseaux en Inde ?



1. Antilope Nilgaut : dans les contreforts des montagnes de l'Himalaya, dans l'État de l'Himachal Pradesh.

2. Renard du Bengale : dans le parc de Jaisalmer, dans l'État du Rajasthan.

3. Rhinocéros indien : dans le parc de Kaziranga, dans l'État de l'Assam.

4. Martre à gorge jaune : dans le parc de Namdapha, dans l'État de l'Arunachal Pradesh.

5. Dauphin de l'Irrawady : dans le lac Chilika, dans l'État de l'Orissa.

6. Calao de Malabar : dans le sanctuaire de Dandeli, dans l'État du Karnataka.

7. Pélican à bec tacheté : dans le sanctuaire d'oiseaux d'Atapaka, dans l'État de l'Andhra Pradesh.

8. Pangolin indien : dans le parc de Gir, dans l'État du Gujarat.



Story Attribution:

This story: Qu'est-ce qu'on est bien chez soi ! is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[We Love Our Home](#)', by [Karthika G](#). © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Animals in the jungle](#), by [Chaaya Prabhat](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Crane flying in the sky](#), by [Chaaya Prabhat](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Dolphins in the lake](#), by [Chaaya Prabhat](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Big trees in a dusty forest](#), by [Chaaya Prabhat](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Hornbills in the forest](#), by [Chaaya Prabhat](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A standing Crane](#), by [Chaaya Prabhat](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Rhinoceros in the wet mud](#) by [Chaaya Prabhat](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A blue mountain](#), by [Chaaya Prabhat](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Nilgai standing near the hills](#), by [Chaaya Prabhat](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Dry plants](#), by [Chaaya Prabhat](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org/in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Pangolin sleeping in a burrow](#), by [Chaaya Prabhat](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A bent tree with a few leaves](#), by [Chaaya Prabhat](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Marten jumping on the tree tops](#), by [Chaaya Prabhat](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [A fox tail in the field](#) by [Chaaya Prabhat](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [A Bengal Fox in the desert](#) by [Chaaya Prabhat](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [A birds nest on a tree](#), by [Chaaya Prabhat](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Spot-billed pelicans in their nests](#) by [Chaaya Prabhat](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [A lamp with a drawing and some crayons](#) by [Chaaya Prabhat](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [A small girl sleeping on the mat, girl sitting on the bed and a chair](#), by [Chaaya Prabhat](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: [A map of Indian wildlife](#) by [Chaaya Prabhat](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: [A collage of animal pictures on the wall](#) by [Chaaya Prabhat](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Qu'est-ce qu'on est bien chez soi ! (French)

Regarde autour de toi et tu verras des animaux et des oiseaux qui fabriquent leurs maisons. Découvre leurs différents habitats indiens dans ce livre.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!